



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 28 November 2019 — No. 88

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to underline the 50th anniversary of the organization Native Friendship Centre Movement.

Mr. Ciccone (Marquette) made a statement to pay tribute to Mr. Yvon Lefebvre for his community involvement.

Mrs. Proulx (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate the company Aubergélit, winner of numerous awards.

Mr. Derraji (Nelligan) made a statement to congratulate the awardwinners of the Gala des liens d'affaires hosted by the Cercle d'Affaires Belgique-Québec.

Mrs. Hébert (Saint-François) made a statement to underline the holding of the peace campaign organized by the organization Le Service Caritas Estrie.

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to underline the 40th anniversary of Groupe L'Entre-Gens.

28 November 2019

Mr. Provençal (Beauce-Nord) made a statement to congratulate Mr. Mario Gosselin, recipient of the Medal of the National Assembly.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the 30th anniversary of the Collectif de défense des droits de la Montérégie.

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to pay tribute to Mrs. Annick Daviau for her involvement in the organization Sclérose en plaques Saint-Hyacinthe-Acton.

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to underline the 20th anniversary of the organization La Maison de répit La Ressource.

By leave to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to pay tribute to Mr. Yvon Roy, former owner of weekly publications in the Beauce region.

At 9.54 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.02 o'clock a.m.

28 November 2019

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 51 An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

The motion was carried.

Accordingly, Bill 51 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a written question from Mrs. Melançon (Verdun) on information on inspections verifying compliance of the work, that is missing from Ville de Québec's report on the implementation of Chapter VI.1 of the *Cultural Heritage Act* (chapter P-9.002) – Question No. 91, *Order Paper and Notices* of 31 October 2019;

(Sessional Paper No. 1189-20191128)

The Government's reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on the sums announced in Québec's 2019–2020 Budget Plan for the Support Program for Community Organizations – Question No. 94, *Order Paper and Notices* of 5 November 2019.

(Sessional Paper No. 1190-20191128)

28 November 2019

Presenting Reports from Committees

Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which met on 9 and 30 October and on 14 November 2019, to hear deputy ministers and heads of public bodies on Chapter 5 entitled “Computer Recovery” and Chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report; on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Santé et des Services sociaux; and on the administrative management and financial commitments of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur. The report contains observations, conclusions and nine recommendations.

(Sessional Paper No. 1191-20191128)

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 29 and 30 May, on 3, 4, 5, 6, 7, 10 and 14 June, on 20, 21, 22 and 29 August, on 3 and 24 September, on 1, 2, 8, 9, 22, 23, 24 and 31 October, and on 14, 19, 20, 21, 26 and 27 November 2019 for clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d’habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1192-20191128)

28 November 2019

Mr. Provençal (Beauce-Nord), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which met on 21, 26 and 27 November 2019 for clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services. The report contains amendments to the bill, including an amendment to the title.

(Sessional Paper No. 1193-20191128)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Hivon (Joliette) tabled the following:

A copy of an article on the Québec parental insurance plan's discrimination against adopted children entitled "Le régime québécois d'assurance parentale : un système discriminatoire à l'endroit des enfants adoptés".

(Sessional Paper No. 1194-20191128)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Polo (Laval-des-Rapides) tabled the following:

A copy of a document by Hydro-Québec on the evolution of variance accounts, deferral accounts and other assets entitled "Évolution des comptes d'écarts et de reports et autres actifs".

(Sessional Paper No. 1195-20191128)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 27 November 2019, on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, that Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, pass in principle.

28 November 2019

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **254** in Appendix)

Yeas: **66** Nays: **44** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 40 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 40 be referred to the Committee on Culture and Education for clause-by-clause consideration.

The motion was carried on division.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Melançon (Verdun), together with Mrs. Roy, Minister of Culture and Communications, Mr. Marissal (Rosemont), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

Given that the survival of the Soleil, Quotidien, Droit, Nouvelliste, Tribune and Voix de l'Est newspapers is threatened;

Given that these media companies employ 350 people;

Given that Quebecers are entitled to obtain quality local and regional information;

Given that, on 19 November 2019, the Minister of Economy and Innovation announced his preference for a cooperative model to ensure the continuity of these media companies;

Given that Desjardins announced, on the same day, that it would not be participating in the financing package;

28 November 2019

Given that Desjardins wishes to re-evaluate its refusal to finance the cooperative project of the Groupe Capitales Médias employees;

Given that the financial package related to the recovery plan remains uncertain;

Given that only three weeks remain to come up with a financing agreement, failing which it will mean the end for these newspapers;

THAT the National Assembly ask the Government to take any and all steps necessary to ensure the viability of the Groupe Capitales Médias employees' cooperative project.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 255 in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Arcand, Leader of the Official Opposition, Mr. Roy (Bonaventure), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on respecting the principles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Barrette (La Pinière), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the agreement in principle on medical specialists' remuneration; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

28 November 2019

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Roy, Minister of Culture and Communications, together with Mrs. Melançon (Verdun), Mrs. Dorion (Taschereau), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly of Québec pay tribute to recently deceased Ms. Andrée Lachapelle, one of the most influential figures in Québec theatre, television and film;

THAT it underline her outstanding career spanning almost 70 years, during which she interpreted dozens of roles that left an indelible mark on our collective imagination;

THAT it underscore her major contribution to Québec's cultural landscape;

THAT it recall that Ms. Lachapelle was a Knight of the Ordre national du Québec and an Officer of the Order of Canada;

THAT it convey its sincere condolences to her family, her friends and her peers, and to her many admirers throughout Québec;

THAT, lastly, it observe a moment of silence in her memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, the Assembly observed a moment of silence.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 32, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 37, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance.

Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings.

28 November 2019

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, moved that Bill 47, An Act to ensure the implementation of certain measures of the 2020–2024 partnership agreement between the Gouvernement du Québec and the municipalities, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 47 was accordingly passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 47 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Friday, 29 November 2019 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

28 November 2019

Accordingly, at 12.47 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 29 November 2019 at 9.40 o'clock a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

28 November 2019

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education:

(Division No. 254)

YEAS - 66

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	(Lotbinière-Frontenac)	Provençal (CAQ)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Grondin (CAQ)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	(Chauveau)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charette (CAQ)	Lachance (CAQ)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	McCann (CAQ)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	Thouin (CAQ)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	Tremblay (CAQ)

NAYS - 44

Anglade (QLP)	Gaudreault (PQ)	Massé (QS)	Roy (PQ)
Arcand (QLP)	(Jonquière)	Melançon (QLP)	(Bonaventure)
Arseneau (PQ)	Ghazal (QS)	Ménard (QLP)	Sauvé (QLP)
Barrette (QLP)	Hivon (PQ)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)
Benjamin (QLP)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Tanguay (QLP)
Bérubé (PQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Birnbaum (QLP)	LeBel (PQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Charbonneau (QLP)	(Rimouski)	Ouellette (IND)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Leduc (QS)	Perry Melançon (PQ)	
Derraji (QLP)	Leitão (QLP)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lessard-Therrien (QS)	Rizqy (QLP)	
Fortin (QLP)	Maccarone (QLP)	Rotiroti (QLP)	
Fournier (IND)	Marissal (QS)	Rousselle (QLP)	

28 November 2019

On the motion moved by Mrs. Melançon (Verdun), together with Mrs. Roy, Minister of Culture and Communications, Mr. Marissal (Rosemont), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 255)

YEAS - 106

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)
Arseneau (PQ)	Foster (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Asselin (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
Bachand (CAQ)	(Jonquière)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Barrette (QLP)	Ghazal (QS)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bélanger (CAQ)	Girard (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (PQ)
Benjamin (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lévesque (CAQ)	(Bonaventure)
Bérubé (PQ)	Girault (CAQ)	(Chauveau)	Roy (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
(Prévost)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Blais (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Hivon (PQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Boulet (CAQ)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Campeau (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Caron (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thériault (QLP)
Charbonneau (QLP)	Lacombe (CAQ)	Ouellette (IND)	Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Laforest (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
Ciccione (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	
D'Amours (CAQ)	LeBel (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)	
Derraji (QLP)	LeBel (PQ)	(Côte-du-Sud)	
Dorion (QS)	(Rimouski)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lecours (CAQ)	(Berthier)	
	(Lotbinière-Frontenac)		